

## Zadeva C-309/04

### **Fleisch-Winter GmbH & Co. KG** **proti** **Hauptzollamt Hamburg-Jonas**

(Predlog za sprejetje predhodne odločbe,  
ki ga je vložilo Bundesfinanzhof)

„Izvozno nadomestilo – Pogoj za dodelitev – Goveje meso – Uredba (EGS)  
št. 3665/87 – Goveja spongiformna encefalopatija – Prepoved izvoza – Primerna  
tržna kakovost – Izvozna deklaracija – Nacionalni zahtevek za plačilo – Sankcija“

Sodba Sodišča (prvi senat) z dne 1. decembra 2005 . . . . . I - 10352

#### Povzetek sodbe

1. *Kmetijstvo – Skupna ureditev trgov – Izvozna nadomestila – Pogoji za dodelitev – Proizvodi primerne tržne kakovosti – Pojem – Meso, ki ga ni mogoče tržiti v običajnih pogojih – Izključitev – Meso, za katero velja prepoved izvoza iz določene države članice – Nacionalna uprava, ki ima indice glede izvora proizvoda iz te države – Obveznosti izvoznika glede dokazovanja*  
(Uredba Komisije št. 3665/87, člen 13)

2. *Kmetijstvo – Skupna ureditev trgov – Izvozna nadomestila – Podatki, ki se predložijo v skladu z določbami, ki urejajo izračun zneska zahtevanega nadomestila, in dokument, ki se uporablja za pridobitev nadomestila – Zagotovilo primerne tržne kakovosti proizvodov v zahtevi za plačilo – Izključitev – Vpliv takega zagotovila v postopku pred nacionalnim sodiščem*

*(Uredba Komisije št. 3665/87, členi 3, 11(1), drugi odstavek, in 13, prvi stavek)*

1. Člen 13 Uredbe št. 3665/87 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2945/94, je treba razlagati tako, da nasprotuje temu, da bi bilo mogoče šteti, da je goveje meso, za katero velja prepoved izvoza, določena s pravom Skupnosti, iz določene države članice v druge države članice in tretje države, „primerne tržne kakovosti“ in da za dodelitev nadomestila v primeru, ko nacionalna uprava razpolaga z indici, v skladu s katerimi velja za proizvod prepoved izvoza, ta od izvoznika zahteva, naj dokaže, da izvoženi proizvod ne izvira iz države članice, iz katere je izvoz prepovedan.

pomeni tudi „primerno tržno kakovost“, sam, po dokaznih pravilih nacionalnega prava, dokazati, da je ta pogoj izpolnjen tudi v primeru, ko naj bi bila deklaracija za nacionalne organe vprašljiva.

(Glej točke 20, 25, 32, 35, 37 in 38 ter točko 1 izreka.)

Po eni strani namreč tako meso, ki ga ni mogoče tržiti v običajnih pogojih, ne izpolnjuje zahtev kakovosti. Po drugi strani pa mora izvoznik, ker z vložitvijo zahtevka za nadomestilo vedno, implicitno ali izrecno, zagotavlja, da so pogoji za dodelitev nadomestila izpolnjeni, kar

2. Zagotovilo, dano v nacionalni zahtevi za plačilo, ki jo določa člen 47 Uredbe št. 3665/87 o skupnih podrobnih pravilih za uporabo sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode, kot je bila spremenjena z Uredbo št. 2945/94, da je proizvod „primerne tržne kakovosti“ v smislu člena 13, prvi stavek, te uredbe, ne spada med podatke, ki se predložijo

v skladu z določbami členov 11(1), drugi pododstavek, in 3 navedene uredbe, ki urejajo izračun zneska zahtevanega nadomestila in dokument, ki se uporablja za pridobitev nadomestila. Vendarle ga lahko nacionalni sodnik pri presoji položaja izvoznika upošteva kot dokaz.

Najprej, zahtevek za povračilo v smislu člena 11(1) Uredbe št. 3665/87 namreč ni vložen z oddajo zahtevka za plačilo v smislu člena 47 te uredbe, saj slednji zahtevek ne predstavlja pravnega temelja

za tako plačilo. Poleg tega listine iz člena 3(5) te uredbe, to je izvozna deklaracija oziroma vsaka druga listina, uporabljena pri izvozu, lahko predstavljajo pravni temelj za nadomestilo in sprožijo sistem preverjanja zahtevka za nadomestilo, katerega posledica je lahko uporaba sankcije v skladu z zgoraj navedenim členom 11(1).

(Glej točke 40, 41 in 43 ter točko 2 izreka.)